

# 古代帝王佛詩選——宋太宗

## Selected Buddhist Poems by Ancient Chinese Emperors —Emperor Taizong of the Song Dynasty



楊維光、劉年聰 彙編 及 英譯

Compilation and English Translation by Yong Wei Kwong and Liew Yen Chong

### 《緣識》

(卷三·第四十九首)

金剛般若心，善破無明因。  
我佛慈悲日，祇園見法身。  
菩薩開慧眼，生死轉為輪。  
五蘊皆空盡，六根不染塵。



注：

金剛般若心：宣化上人在《金剛般若波羅蜜經淺釋》中說：“金剛的心也就是金剛性；金剛性也就是金剛般若。”

祇園：“祇樹給孤獨園”的簡稱，是佛陀宣說《金剛經》的場地名。

### Conditioned Consciousness

(Scroll 3: Poem No.49)

The heart of the vajra prajna  
Is most effective in smashing the cause of ignorance.  
Our Buddha, whose kindness and compassion radiate forth like the sun,  
In the Jeta Garden, made manifest the Dharma Body.  
Bodhisattvas, having opened their Wisdom Eye,  
Understand that birth and death is just a revolving wheel.  
On realizing that the five *skandhas* are all empty ultimately,  
The six faculties will not be defiled by sense objects.

Notes:

**Heart of the vajra prajna** – Quote from *A General Explanation of the Vajra Prajna Paramita Sutra (Diamond Sutra)* by Venerable Master Hsuan Hua: “The vajra heart is the vajra nature which in turn is the vajra prajna.”

**Jeta Garden** – An abbreviation of “The Jeta Grove of the Garden of the Benefactor of Orphans and the Solitary”, which was the place where the Buddha spoke the *Diamond Sutra*.